香 港 統 計 月 刊

Hong Kong
Monthly Digest of Statistics

二零零七年十月
October 2007

專題文章
Feature Article

以環比物量計算的香港本地生產總值

Chain Volume Measures of Hong Kong's Gross Domestic Product

以環比物量計算的香港本地生產總值
Chain Volume Measures of Hong Kong's Gross Domestic Product

本地生產總值的物量變動被廣泛應用作量度一個經濟體系的總體經濟活動實質增長的一項重要宏觀經濟指標。

政府統計處在二零零七年十月十八日首次發布以環比物量計算的本地生產總值數列，取代以前以固定價格計算的本地生產總值數列。

本文介紹以環比物量計算的本地生產總值的概念及編製方法，並概述對本地生產總值及其組成部分的過去實質增長率估算所作的修訂。

The change in the volume of Gross Domestic Product (GDP) is widely used as an important macro-economic indicator of the real growth of the aggregate economic activity of an economy.

The Census and Statistics Department released for the first time the chain volume measures of GDP to replace the previous constant price series on 18 October 2007.

This article introduces the concepts and compilation method of the chain volume measures of GDP and highlights the revision to the historical estimates of the real growth rate of GDP and its components.

如對本文有任何查詢，請致電政府統計處國民收入統計組（一）三（電話：2582 4643）。

If you have any enquiries on this article, please call National Income Section (1)3, Census and Statistics Department (Tel. : 2582 4643).

以環比物量計算的香港本地生產總值
Chain Volume Measures of Hong Kong's Gross Domestic Product

1. 引言

1.1 本地生產總值量度一個經濟體系內所有生產單位的貨物和服務的總產值。

1.2 本地生產總值的物量變動被廣泛應用作量度一個經濟體系的總體經濟活動實質增長的一項重要宏觀經濟指標。

1.3 政府統計處在二零零七年十月十八日首次發布以環比物量計算的本地生產總值數列，取代以前以固定價格計算的本地生產總值數列。

1.4 本文介紹以環比物量計算的本地生產總值的概念及編製方法，並概述對本地生產總值及其組成部分的過去實質增長率估算所作的修訂。

2. 編製本地生產總值物量計算的國際指引

2.1 在香港，本地生產總值是按照《國民經濟核算體系》的國際統計準則所編製。

2.2 在概念上，以當時價格計算的本地生產總值隨時間的變動可被分解成兩個部分：(i)所生產或購買的貨物及服務的價格變動；及(ii)其物量的變動。要量度本地生產總值及其組成部分的物量增長，須撇除價格變動的影響。以物量計算的本地生產總值有時被稱爲經價格調整或實質的本地生產總值。

2.3 以往的《一九六八年版國民經濟核算體系》訂定以固定加權方法編製本地生產總值的物量。

1. Introduction

1.1 The Gross Domestic Product (GDP) measures the total production of goods and services by all producing units within an economy.

1.2 The change in the volume of GDP is widely used as an important macro-economic indicator of the real growth of the aggregate economic activity of an economy.

1.3 The Census and Statistics Department (C&SD) released for the first time the chain volume measures of GDP to replace the previous constant price series on 18 October 2007.

1.4 This article introduces the concepts and compilation method of chain volume measures of GDP and highlights the revision to the historical estimates of the real growth rate of GDP and its components.

2. International Guidelines on the Compilation of Volume Measures of GDP

2.1 In Hong Kong, the compilation of GDP follows the international statistical guidelines of the *System of National Accounts* (SNA).

2.2 Conceptually, changes over time in the GDP at current prices can be factored into two components, reflecting : (i) changes in the prices of goods and services produced or purchased; and (ii) changes in their volume. In order to measure the volume growth of GDP and its components, the effect of price changes has to be eliminated. The volume measure of GDP is sometimes referred to as the inflation-adjusted or real GDP.

2.3 The previous 1968 version of the SNA (*1968 SNA*) set out the fixed-weighted approach for compiling the volume measures of GDP.

2.4 根據固定加權方法，本地生產總值的物量是採用固定基年的價格結構作爲權數，以涵總各組成部分的物量估計編製而成。所以，其後年份的總體物量估計便按基年的固定價格來計算。這一般被稱爲以固定基年價格計算的本地生產總值。

2.5 隨着時間的轉變，固定基年的價格結構逐漸不太適用。距離基年越遠的年份，這因素對本地生產總值實質增長率估算所產生的影響亦較大。因此，有必要每五年或十年將基年更新。而香港以固定價格計算的本地生產總值數列以往的基年包括一九六六年、一九七三年、一九八零年、一九九零年及二零零零年。

2.6 雖然本地生產總值各組成部分的相對價格及物量在年與年之間只會逐漸轉變，但經過若干年後，其所累積的效果便會變得明顯。那些相對價格下降或價格以較慢速度增加的組成部分一般會錄得較快的物量增長。例如，信息和通訊技術產品如個人電腦及流動電話便出現此現象。以固定價格計算的本地生產總值由於採用固定基年的價格結構，會給予這類產品較大的權數，因而令其對本地生產總值實質增長的貢獻有過大的影響。

2.7 此外，在經濟急速變化以及不同組成部分的相對價格和相關的物量迅速轉變的時期，每五年或十年一次更新基年的方式可能不足以反映經濟環境的變化。

2.8 因此，最新的《一九九三年版國民經濟核算體系》建議採用按年重訂權數及環比連接法編製以物量計算的本地生產總值。根據新的編製方法，某一年度本地生產總值的物量計算是採用前一年的價格結構作爲權數，以涵總各組成部分的物量估計而成。

2.4 Under the fixed-weighted approach, the price structures of a fixed base year are adopted as weights for aggregating the volumes of components in compiling the volume measure of the GDP. Thus, the volume estimates of the aggregates in subsequent periods are said to be expressed in constant prices of the base year. They are generally referred to as the constant price measures of GDP.

2.5 Over time, the price structures in the base year tend to become progressively less relevant. This impact is particularly significant on the estimates of the real growth of GDP for periods which are distant from the base year. Thus, it is necessary to update the base year every five or ten years. For the Hong Kong's constant price GDP series, previous base years include 1966, 1973, 1980, 1990 and 2000.

2.6 While the relative prices and volumes of various GDP components may change gradually from one year to another, the cumulative effect may become significant over a number of years. Those components for which relative prices have fallen or have been increasing at a slower pace tend to record faster volume growth. For instance, this phenomenon is noted for information and communication technology products such as personal computers and mobile phones. The constant price measures of GDP which adopt the price structures at the fixed base year tend to accord a larger weight for such components and over-record their contribution to the real growth of the GDP aggregate.

2.7 Furthermore, at times of dramatic economic changes and volatility of relative prices of different components and the associated volume changes, updating the base year every five or ten years may not be sufficient to reflect the changing economic environment.

2.8 The latest 1993 version of SNA (*1993 SNA*) thus recommends the adoption of the annually re-weighted chain linking approach for compiling the volume measures of GDP. Under the new calculation method, the volume measure of GDP for each year is compiled by aggregating the volume estimates of its components using the price structures in the preceding year as weights.

2.9 以環比物量計算的本地生產總值，採用每年最新的資料計算個別組成部分最合適的權數。就統計方法而言，這與以固定價格計算的本地生產總值數列作每年更新基年的效果相同。以環比物量計算的本地生產總值採用了最新的價格結構作爲權數以涵總各組成部分的物量估計，故能較佳地量度一個經濟體系的實質增長率。

2.10 近年來，越來越多統計先進的經濟體系已由以固定價格計算的本地生產總值，改爲採用以環比物量計算的本地生產總值。這些發展是符合最新國際統計準則，採用新的方法編製本地生產總值的物量估計，以提供一個更佳的指標量度經濟的實質增長。

3. 以環比物量計算本地生產總值的編製方法

3.1 在編製本地生產總值物量的數字時，「基年」與「參照年」應視爲兩個獨立的概念。

3.2 基年是指編製總體物量估計時所採用的價格結構和權數的年份。就以環比物量計算的本地生產總值而言，某一年度的物量估計原則上是採用前一年的價格權數，並以前一年作爲基年（即「按年重訂權數」的概念）。

3.3 參照年是編製物量估計時間序列時的參照年份。這些按前一年價格權數計算的物量計量反映本地生產總值及其組成部分相連年份的物量變動。參照年的目的是提供一個參照時點，以便將年與年之間的物量變動連接起來，以獲得總體物量連續的時間序列（即「環比連接法」的概念）。

2.9 The chain volume measures of GDP use information updated every year to give each component the most relevant weight. In terms of statistical methodology, it has the same effect of rebasing the constant price GDP series every year. The chain volume measures of GDP take account of the up-to-date price structures as weights in aggregating the volume estimates of the GDP components, thus providing a better measure of the real growth rate of an economy.

2.10 In recent years, an increasing number of statistically advanced economies have changed over from the constant price measures of GDP to the chain volume measures of GDP. This is in line with the latest international statistical guidelines on the adoption of a new calculation method for the volume estimates of GDP in order to provide a better measure of the real growth of an economy.

3. Compilation Method of the Chain Volume Measures of GDP

3.1 In the compilation of the volume measures of GDP, “base year” and “reference year” are two concepts that should be seen as independent.

3.2 Base year refers to the year from which the price structures are used as weights for deriving the aggregate volume measures. For the chain volume measures of GDP, the base year of the price weights for the volume estimates of a particular year is always the preceding year in principle (i.e. the concept of “annually re-weighted”).

3.3 Reference year refers to the year to which the time series of the volume measures has been referenced. The preceding-year weighted volume measures reflect the change in volume of GDP and its components between two adjacent years. The purpose of the reference year is to provide a reference time point for linking up these year-to-year movements in volume terms in order to obtain a continuous time series of the aggregate volume measure (i.e. the concept of “chain linking”).

3.4 舉例來說，在編製某一年度，例如二零零六年本地生產總值的物量估計時，首先是根據前一年（即二零零五年）的價格重新計算各個主要組成部分的物量，編製的方法是將各個組成部分中的最細分項目，採用相關的價格指數平減以當時價格計算的數值。二零零六年本地生產總值的物量估計是按二零零五年價格計算的各個主要組成部分的物量估計涵總而得。

3.4 As an illustration, in compiling the volume measure of GDP for a particular year, say 2006, volume estimates of major components revalued at preceding year (i.e. 2005) prices are first produced by "deflating" the current price values of sub-components by the relevant price indices at the most disaggregated levels. The volume estimate of GDP for 2006 is then obtained by aggregating the volume estimates of GDP components revalued at 2005 prices.

3.5 然後，二零零六年本地生產總值的短期物量指數是把二零零六年本地生產總值的物量估計除以二零零五年以當時價格計算的本地生產總值而得。由於二零零六年本地生產總值組成部分的數值已按二零零五年的價格重新計算，價格變動的因素已被撇除。短期物量指數便可量度二零零六年本地生產總值較二零零五年的實質增長。其他年份的短期物量指數亦以類似的方法編製。這樣，本地生產總值及其組成部分便會計算出多組的短期物量指數，而每一組短期物量指數均以前一年的指數訂爲 100。

3.5 The short-term volume index of GDP for 2006 is then calculated by dividing the volume estimate of GDP for 2006 by the current price GDP for 2005. With the effect of price changes eliminated by revaluing the 2006 values of components at 2005 prices, the short-term volume index measures the real growth of GDP of 2006 over 2005. Short-term volume indices for other years are compiled in a similar manner. This results in pairs of short-term volume indices for GDP and its components with the preceding year equal to 100.

3.6 其他年份按前一年權數計算的短期物量指數，會以環比的方式連接到所選定的參照年（現時的參照年爲二零零五年），以計算本地生產總值及各組成部分的環比物量指數的連續時間序列。爲了確保不影響本地生產總值及各組成部分的過往實質增長率，本地生產總值及各組成部分的環比連接程序必須獨立進行。

3.6 These preceding-year weighted short-term volume indices for other years are then chain linked to a selected reference year (the current reference year is 2005) in order to obtain a continuous time series of the chain volume indices of GDP and its components. In order to preserve the historical real growth rates of GDP and its components, it is necessary for the chain linking process to be carried out for the GDP and its components independently.

4. 本地生產總值與各組成部分的環比物量價值不可相加的性質

4.1 「可相加性」是指以物量計算的價值，各組成部分的總和相等於本地生產總值總計的特性。值得注意的是，無論以固定價格或以環比物量計算的本地生產總值數列均包含在某一時段保持可相加的特性，而在其他時段則出現不可相加的特性。

4. Non-additivity Property of the Chained Dollar Estimates of GDP and Its Components

4.1 Additivity is a property of the volume measures in which the sum of the components is equal to the GDP aggregate. It should be noted that both the constant price measures of GDP and the chain volume measures of GDP are a combination of additive time spans and non-additive time spans.

4.2 以固定價格計算的本地生產總值數列，每五年至十年重訂基年。過往不同基年的物量數列便採用拼接方法連接到最新基年的物量數列，以獲得一組連續的時間序列。

4.2 The constant price GDP series are rebased every five to ten years. The historical volume series on different base years are linked together to the volume series on the latest base year by simple splicing in order to obtain a continuous time series.

4.3 以固定價格計算的數列在最新基年及其後年份便可保持可相加的屬性。最新基年以前的物量數列則出現不可相加的屬性，這是因爲連接本地生產總值及個別組成部分的拼接過程是獨立進行。以香港爲例，以固定（二零零零年）價格計算的本地生產總值從二零零零年及以後便可保持可相加的性質。過往的固定價格數列（即一九六一年至一九九九年）是由不同基年（一九六六年、一九七三年、一九八零年及一九九零年）的數列拼接而成，因此出現不可相加的屬性。

4.3 While the constant price series are additive for the latest base year and onwards, the volume series prior to the latest base year are non-additive because the splicing process is carried out for the GDP aggregate and its components independently. In the case of Hong Kong, the previous constant (2000) price GDP series are additive from 2000 and onwards. The historical constant price series (i.e. for the period from 1961 to 1999) which are compiled on different base years (1966, 1973, 1980 and 1990) are non-additive.

4.4 本地生產總值及其組成部分的環比物量價值估計是把參照年(現時的參照年爲二零零五年)的當時價值乘以相關的環比物量指數衍生而成。爲了確保不影響過往實質增長率，本地生產總值及各組成部分的環比連接法的程序必須獨立進行。

4.4 The chained dollar estimates of GDP and its components are derived by multiplying the current price values at the reference year (the current reference year is 2005) by the corresponding chain volume indices. In order to preserve the historical real growth rates of GDP and its components, the chain linking process is carried out for the GDP aggregate and its components independently.

4.5 在參照年及其翌年的本地生產總值及其組成部分的環比物量價值數列是可以保持相加的性質，但較早年份的本地生產總值與各組成部分的總和則可能存在差額。在接近參照年的年份，差額的幅度相對較小，但當距離參照年越遠，差額的幅度會續漸擴大。

4.5 While the chained dollar series of GDP and its components are additive in the reference year and the following year, a discrepancy may exist between the GDP aggregate and the sum of its components for the earlier periods. The extent of non-additivity is usually small for periods around the reference year and the discrepancy enlarges as the data series move further away from the reference year.

4.6 在二零零零年至二零零四年期間，本地生產總值的環比物量價值估計數字與各開支組成部分的環比價值估計數字的涵總總計數字的平均差額(不論正負號)爲本地生產總值的 0.4% 。較早年份由一九九零年至一九九九年的平均差額較大，爲 0.8%。香港本地生產總值的環比物量價值估計數字「不可相加」的幅度與美國的情況相若(1)。

4.6 The average discrepancy (regardless of sign) between the chained dollar estimate of GDP and the sum of chained dollar estimates of expenditure components is around 0.4% for the recent period of 2000 to 2004. For the earlier period of 1990 to 1999, the average discrepancy is higher, at 0.8%. The extent of non-additivity for the Hong Kong's chained dollar GDP series is comparable to the case of the US(1).

(1) 在二零零零年至二零零六年期間，美國本地生產總值的環比物量價值數列的平均差額爲 0.2% (不論正負號), 而較早年份由一九九零年至一九九九年的平均差額則較大，爲 1.3%。

(1) The average discrepancy (regardless of sign) for the US's chained dollar GDP series is 0.2% for the recent period of 2000 to 2006 and is larger at 1.3% for the earlier period of 1990 to 1999.

4.7 值得注意的是，環比物量價值不可相加的性質純粹是基於其數學原理，因此有關差額不應該被解釋爲本地生產總值的數據素質的指標。國際統計指引並不建議對本地生產總值環比物量價值的不可相加數列作出任何調整，因爲這只會影響物量數列的素質。畢竟，編製以物量計算的本地生產總值的主要目的是提供一個較佳的指標以量度一個經濟體系在一段時間內的實質增長。

5. 追溯本地生產總值過往的物量數列

5.1 爲了保持本地生產總值及各組成部分數列的時間數列，已盡可能以新的按年重訂權數及環比連接計算方法追溯過往的數列。

5.2 就本地生產總值及其開支組成部分而言，過往物量數列會追溯至一九八七年。然而，由於數據所限，一九六一年至一九八六年早期年份的數字，並不能以按年重訂權數的物量指數方法重新計算可靠的本地生產總值及其組成部份的物量估計。由一九六一年至一九八六年的數列是以固定價格計算的本地生產總值的實質增長率，用外推法連接到新的環比物量數列，以獲得有連續性的物量序列。

5.3 至於生產面方面，按經濟活動劃分的實質增加價值的過往整列數列，則追溯至二零零零年。

6. 本地生產總值數字的修訂

6.1 用新的方法編製以物量計算的本地生產總值並不會影響以當時價格計算的本地生產總值。但由於是次修訂，亦例行更新了資料來源並納入了最新的基準數字，尤其是二零零四／二零零五年住戶開支統計調查(2)的結果，因此近年以當時價格計算的本地生產總值估計數字亦作出修訂。在二零零零年至二零零六年，以當時價格計算的本地生產總值的數值，輕微平均向上修訂約 0.1%。

(2) 對上一輪的住戶開支統計調查在一九九九／二零零零年進行。

4.7 It should be noted that non-additivity arises from purely mathematical reasons; the discrepancy should not be interpreted as an indication of the data quality of GDP statistics. International statistical guidelines do not recommend adjustments for non-additivity of the chained dollar GDP series which will undermine the quality of the GDP volume measures. After all, the primary purpose of compiling the volume measures of GDP is to provide a good indicator of the real growth over time of an economy.

5. Backdating of the Historical Volume Series of GDP

5.1 In order to maintain the comparability of the time series data, backdating of the historical series based on the new calculation method of the annually re-weighted chain linking approach is made for the GDP and its components as far as practicable.

5.2 For the GDP and its expenditure components, the historical volume series are backdated to 1987. Application of the new annually re-weighted volume index approach for the earlier period of 1961 to 1986 is not feasible due to limited input data available for re-calculation of reliable volume estimates of GDP and its components. In order to obtain a continuous time series, the data series for 1961 to 1986 are linked to the chain volume series by extrapolation based on real growth rates calculated from the constant price GDP data.

5.3 On the production side, the entire historical series of the real value added by economic activity is backdated to 2000.

6. Revision to the GDP Figures

6.1 The current price GDP is not affected by the new method for calculating the volume measure of GDP, though the estimates for the recent years are subject to revision due to regular updating of data sources and incorporation of latest benchmark data, in particular the 2004/05 Household Expenditure Survey(2). The level of the current price GDP is revised slightly upwards by an average of 0.1% for the period of 2000 to 2006.

(2) The previous round of the Household Expenditure Survey was conducted in 1999/2000.

6.2 由於採用了以環比物量計算的本地生產總值，二零零七年上半年本地生產總值的實質增長率由 6.3%輕微向下修訂至 6.1%，而二零零六全年的實質增長率，則由 6.9%修訂至 6.8%。在二零零零年，由於一些組成部分的相對價格和物量變動較爲波動，本地生產總值實質增長率的修訂幅度亦相對較大（由 10%修訂至 8%）。本地生產總值物量的五年（即二零零一年至二零零六年）趨勢平均每年增長率亦由 5.6%修訂至 5.4%(3)。表一載列以環比物量計算本地生產總值實質增長率的修訂數字，並與以前所發表以固定價格計算的數列作比較。

6.2 As a result of introducing the chain volume measures of GDP, the GDP real growth rate for the first half of 2007 is revised slightly downwards from 6.3% to 6.1% and for 2006, from 6.9% to 6.8%. A relatively significant revision is observed for the GDP real growth rate for 2000 (from 10% to 8%) due to volatility in relative price and volume movement of some components. The five-year (2001 to 2006) trend growth of the volume of GDP is revised downwards from 5.6% to 5.4% (3). A comparison of the growth rates in real terms of the revised GDP series based on the chain volume measures against the previously published figures based on the constant price measures is summarised in Table 1.

表一 本地生產總值經修訂後的實質增長率與修訂前的數字的比較
Table 1 Comparison of the real growth rates of GDP before and after the revision

期間／年份 Period/Year	本地生產總值 GDP 修訂前 Before revision (百分率) (%)	修訂後 After revision (百分率) (%)	修訂 Revision (百分點) (% point)
	平均按年實質增長率 Average annual real growth rate		
1987-2001	4.3	3.9	-0.4
2001-2006	5.6	5.4	-0.2
	按年實質增長率 Annual real growth rate		
2000	10.0	8.0	-2.0
2001	0.6	0.5	-0.1
2002	1.8	1.8	**
2003	3.2	3.0	-0.2
2004	8.6	8.5	-0.1
2005	7.5	7.1	-0.4
2006	6.9	6.8	-0.1

註釋： ** 修訂在±0.05 個百分點之內。

Note : ** Revision within ±0.05% point.

(3) 就那些已改用以環比物量計算本地生產總值的經濟體系而言，一個普遍的現象是本地生產總值的實質增長率數字，相對以前以固定價格計算的數字，一般是稍為向下修訂。其中一個主要原因是，由於編製以物量計算的本地生產總值時已採用最新及較合適的價格作為權數，那些物量增長較快的組成部分，其價格一般是有所下跌或上升幅度放緩，因而對本地生產總值的貢獻，在採用最新的價格權數後有所降低。

(3) For those economies that have changed over to the chain volume measures of GDP, it is a common phenomenon that the real growth rates of GDP are generally revised slightly downwards against those calculated based on the previous constant price measures. One of the main reasons is that the contribution of those components which have recorded faster volume growth accompanied with falling prices or slower price increases are reduced as a result of adopting the up-to-date and more relevant price structure as weights in compiling the volume measure of the GDP aggregate.

6.3 本地生產總值內含平減物價指數的編製方法是把以當時價格計算的本地生產總值除以以物量計算的本地生產總值而得。本地生產總值內含平減物價指數的按年變動的修訂(一般在0.5個百分點之內),與本地生產總值物量變動率數字修訂的幅度大致相若，但呈相反的修訂方向（表二)。

6.3 The GDP deflator is derived implicitly by dividing the current price estimate of GDP by the volume estimate of GDP. The revision to the year-on-year changes in the GDP deflator is similar in magnitude (mostly within 0.5 percentage point), but opposite in direction, to that for the volume measure of GDP (Table 2).

表二 本地生產總值內含平減物價指數經修訂後的按年變動百分率與修訂前的數字的比較

Table 2 Comparison of the year-on-year percentage changes of GDP deflator before and after the revision

年份 Year	本地生產總值內含平減物價指數 GDP deflator		
	修訂前 Before revision (百分率) (%)	修訂後 After revision (百分率) (%)	修訂 Revision (百分點) (% point)
2000	-5.6	-3.6	2.0
2001	-1.8	-1.9	-0.1
2002	-3.5	-3.5	**
2003	-6.4	-6.2	0.2
2004	-3.6	-3.5	0.1
2005	-0.4	-0.1	0.3
2006	-0.4	-0.1	0.3

註釋： ** 修訂在±0.05個百分點之內。

Note : ** Revision within ±0.05% point.

6.4 表三載列以環比物量計算的本地生產總值主要組成部分的平均按年實質增長率的修訂數字，並與以前所發表以固定價格計算的數字作比較。就大多數開支組成部分而言，平均按年實質增長率的修訂幅度，一般在 0.5 個百分點之內。

6.4 A comparison of the average growth rates in real terms of the major GDP expenditure components based on the chain volume measures against the previously published figures based on the constant price measures is given in Table 3. For most of the expenditure components, the revision to the average annual real growth rate is generally within 0.5 percentage point.

表三　本地生產總值主要開支組成部分經修訂後的平均按年實質增長率與修訂前的數字的比較

Table 3　Comparison of the average annual real growth rates of the major expenditure components of GDP before and after the revision

百分率%

	1987-2001		2001-2006		1987-2006	
	修訂前 Before revision	修訂後 After revision	修訂前 Before revision	修訂後 After revision	修訂前 Before revision	修訂後 After revision
私人消費開支 Private consumption expenditure	4.6	4.5	2.7	2.7	4.1	4.0
政府消費開支 Government consumption expenditure	4.4	4.4	0.4	0.4	3.3	3.3
本地固定資本形成總額 Gross domestic fixed capital formation	5.4	5.0	2.3	1.8	4.5	4.1
貨品出口 Exports of goods	10.0	9.8	11.9	11.4	10.5	10.2
服務輸出 Exports of services	5.5	5.6	11.3	11.4	7.0	7.1
貨品進口 Imports of goods	10.3	10.3	10.7	10.4	10.4	10.3
服務輸入 Imports of services	5.8	5.9	5.9	6.0	5.8	5.9
本地生產總值 Gross domestic product	**4.3**	**3.9**	**5.6**	**5.4**	**4.6**	**4.3**

6.5　至於生產面方面，有關按經濟活動劃分的增加價值亦根據按年重訂權數及環比連接法重新計算。大部分經濟活動的平均按年實質增長率的修訂幅度均在 0.3 個百分點之內。表四載列以環比物量計算的主要經濟活動的增加價值的平均按年實質增長率的修訂數字，並與以前所發表以固定價格計算的數字作比較。

6.5　On the production side, the volume measures of value added of economic activities are also recalculated based on the annually re-weighted chain linking approach. The revision to the average annual real growth rate is generally within 0.3 percentage point for most of the economic activities. A comparison of the average growth rates in real terms of the value added of major economic activities based on the chain volume measures against the previously published figures based on the constant price measures is given in Table 4.

表四　按主要經濟活動劃分的增加價值經修訂後的平均按年實質增長率與修訂前的數字的比較

Table 4　Comparison of the average annual real growth rates of value added by major economic activity before and after the revision

百分率%

	2001-2006	
	修訂前 Before revision	修訂後 After revision
農業及漁業 Agriculture & fishing	-1.9	-1.8
採礦及採石業 Mining & quarrying	-1.9	-1.9
製造業 Manufacturing	-3.1	-3.1
電力、燃氣及水務業 Electricity, gas & water	2.2	2.2
建造業 Construction	-6.7	-6.5
服務業 Services	6.8	6.4
批發、零售、進口與出口貿易、飲食及酒店業 Wholesale, retail and import & export trades, restaurants & hotels	10.5	10.3
運輸、倉庫及通訊業 Transport, storage & communications	7.5	7.2
金融、保險、地產及商用服務業 Financing, insurance, real estate & business services	8.9	8.6
社區、社會及個人服務業 Community, social & personal services	1.1	0.9
樓宇業權 Ownership of premises	2.3	2.3

7. 參考資料

7.1　以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的詳細數字刊載於《本地生產總值統計特刊 — 本地生產總值的環比物量計算》。讀者可於政府統計處的網頁(www.censtatd.gov.hk)下載該刊物。

7. Further Reference

7.1 The complete series of the chain volume measures of GDP and its components are published in the *Special Report on Gross Domestic Product - Chain Volume Measures of Gross Domestic Product* which can be downloaded from the website of C&SD (www.censtatd.gov.hk).

二零零七年一月至十月刊載的專題文章目錄

List of Feature Articles Published during January to October 2007

月份		文章題目	Month		Title of Article
1	(i)	對外直接投資統計	1	(i)	External direct investment statistics
	(ii)	一九九七至二零零六年中層經理級與專業僱員薪金統計數字		(ii)	Salary statistics of middle-level managerial and professional employees 1997-2006
2	(i)	從事製造業相關活動的貿易公司	2	(i)	Trading firms with manufacturing-related activities
	(ii)	公屋輪候冊申請人統計調查		(ii)	The survey on waiting list applicants for public rental housing
	(iii)	一九九八至二零零五年工商業的資訊科技開支		(iii)	Expenditure on information technology in the business sector, 1998-2005
3	(i)	消費物價指數及其在一九九七至二零零六年間的變動情況	3	(i)	Consumer Price Index and its movements during 1997 – 2006
	(ii)	香港的金融服務行業		(ii)	The financial services sector in Hong Kong
	(iii)	編製居住或長期逗留在內地的香港居民統計數字的改良方法		(iii)	Enhanced method for compiling statistics on Hong Kong residents having resided / having stayed substantially in the Mainland
	(iv)	二零零一至二零零五年工商業的創新活動統計數字		(iv)	Statistics on innovation activities in the business sector, 2001 - 2005
	(v)	香港經濟四個主要行業在二零零五年的情況		(v)	The situation of the four key industries in the Hong Kong Economy in 2005
4	(i)	香港出口貿易分析	4	(i)	An analysis of Hong Kong's exports
	(ii)	二零零六年中期人口統計主要結果		(ii)	Key findings of the 2006 Population By-census
	(iii)	香港的批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業		(iii)	The wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels sectors in Hong Kong
	(iv)	香港的資產管理業		(iv)	The asset management industry in Hong Kong
5	(i)	二零零六年本港居民到中國內地旅行的消費開支	5	(i)	Consumption expenditure of Hong Kong residents travelling to the mainland of China, 2006
	(ii)	二零零一至二零零五年香港研究及發展的統計數字		(ii)	Statistics on research and development of Hong Kong, 2001-2005
	(iii)	電子產品及電子行業統計數字		(iii)	Statistics on electronic products and the electronics industry
	(iv)	二零零六年失業率的走勢		(iv)	The movement of the unemployment rate in 2006
6	(i)	二零零六年就業綜合估計數字	6	(i)	Composite employment estimates 2006
	(ii)	二零零六年到中國內地作私人旅行的本港居民的社會經濟特徵		(ii)	Socio-economic characteristics of Hong Kong residents making personal travel to the mainland of China, 2006
	(iii)	二零零六年香港的中醫藥業		(iii)	The Chinese medicine sector in Hong Kong, 2006
	(iv)	二零零一年至二零零六年貨櫃統計		(iv)	Container statistics, 2001-2006
	(v)	行業集中度統計數字		(v)	Statistics on sectoral concentration
7	(i)	一九九六年至二零零六年綜合社會保障援助計劃的統計數字	7	(i)	Statistics on Comprehensive Social Security Assistance Scheme, 1996 to 2006
	(ii)	一九九七年至二零零六年香港道路交通意外統計		(ii)	Road traffic accident statistics in Hong Kong, 1997 to 2006
	(iii)	香港的零售業		(iii)	Retail sector in Hong Kong
8	(i)	一九九八年至二零零六年香港國際收支平衡表的要點	8	(i)	Salient features of Hong Kong's Balance of Payments account for 1998 to 2006
	(ii)	香港服務貿易的發展		(ii)	Development of trade in services of Hong Kong
	(iii)	香港的境外分支機構服務貿易統計		(iii)	Foreign affiliates trade in services statistics for Hong Kong
	(iv)	香港人口推算 2007–2036		(iv)	Hong Kong population projections 2007–2036
9	(i)	服務行業業務收益指數	9	(i)	Business receipts indices for service industries
	(ii)	二零零一年至二零零六年港口貨物統計		(ii)	Port cargo statistics, 2001–2006
	(iii)	二零零六年女性及男性的特徵		(iii)	The characteristics of women and men, 2006
	(iv)	一九八一年至二零零六年香港生育趨勢		(iv)	The fertility trend in Hong Kong, 1981 to 2006
10	(i)	空運貨物統計	10	(i)	Air cargo statistics
	(ii)	二零零六年香港國際投資頭寸與選定經濟體比較		(ii)	Comparing Hong Kong's international investment position with selected economies, 2006
	(iii)	以環比物量計算的香港本地生產總值		(iii)	Chain volume measures of Hong Kong's Gross Domestic Product

二零零七年十一月至二零零八年二月
政府統計處定期性統計數據發布日期一覽表
Schedule for Issuing Regular Releases of Statistical Data by the Census and Statistics Department, November 2007 – February 2008

每年九月底，本處會向傳媒公布翌年定期性統計數據新聞發布的詳細時間表。本附錄載列未來四個月的發布日期。數據於發布日期下午四時十五分向傳媒公布。有關的新聞公布於稍後時間載列於政府統計處的網站上(www.censtatd.gov.hk)。發布日期下午四時十五分後致電本處，亦可查詢有關統計數據。

The date schedule for issuing regular press releases of statistical data in the ensuing year is issued to the mass media in end September of each year. This Annex gives the schedule for the coming four months. Data are issued to the media at 4:15 p.m. on the date of release. The press releases are posted shortly afterwards on the Department's website (www.censtatd.gov.hk). Telephone enquiries may also be made to the Department after 4:15 p.m. on the release date.

統計數據 Statistical Data		*發布日期（日/月/年）* *Release Date (DD/MM/YYYY)*
人口統計 **Population Statistics**		
1. 二零零七年年底人口數字	Year-end Population for 2007	14.02.2008
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2716 8044	
勞工統計 **Labour Statistics**		
1. 失業及就業不足統計數字	Unemployment and Underemployment Statistics	
· 二零零七年八月至十月	August – October 2007	19.11.2007
· 二零零七年九月至十一月	September – November 2007	18.12.2007
· 二零零七年十月至十二月	October – December 2007	17.01.2008
· 二零零七年十一月至二零零八年一月	November 2007 – January 2008	19.02.2008
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2887 5506	
2. 就業及空缺統計	Employment and Vacancies Statistics	
· 二零零七年九月	September 2007	21.12.2007
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2582 4751	
3. 薪金總額及工資統計	Payroll and Wage Statistics	
· 二零零七年第三季	3rd Quarter 2007	27.12.2007
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2887 5584	
對外貿易統計 **External Trade Statistics**		
1. 對外商品貿易統計	External Merchandise Trade Statistics	
· 二零零七年十月	October 2007	26.11.2007
· 二零零七年十一月	November 2007	28.12.2007
· 二零零七年十二月	December 2007	24.01.2008
· 二零零八年一月	January 2008	28.02.2008
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2582 4914	
2. 對外商品貿易貨量及價格統計	Volume and Price Statistics of External Merchandise Trade	
· 二零零七年九月	September 2007	12.11.2007
· 二零零七年十月	October 2007	14.12.2007
· 二零零七年十一月	November 2007	17.01.2008
· 二零零七年十二月	December 2007	14.02.2008
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2582 4914	

統計數據 Statistical Data		*發布日期（日/月/年）* *Release Date (DD/MM/YYYY)*
對外貿易統計 (續) **External Trade Statistics (Cont'd.)**		
3. 按產品所屬工業劃分的本港製造業產品出口統計	Domestic Export Statistics Classified by Industrial Origin	
· 二零零七年第三季	3rd Quarter 2007	06.11.2007
· 二零零七年	2007	05.02.2008
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2805 6641	
4. 船隻、港口貨物及貨櫃統計	Statistics on Vessels, Port Cargo and Containers	
· 二零零七年第三季	3rd Quarter 2007	07.12.2007
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2582 4889	
5. 涉及外發中國內地加工貿易統計	Statistics on Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China	
· 二零零七年第三季	3rd Quarter 2007	20.12.2007
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2582 5255	
物價統計 **Price Statistics**		
1. 消費物價指數	Consumer Price Index	
· 二零零七年十月	October 2007	22.11.2007
· 二零零七年十一月	November 2007	20.12.2007
· 二零零七年十二月	December 2007	22.01.2008
· 二零零八年一月	January 2008	22.02.2008
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2805 6401	
國民收入及國際收支平衡統計 **National Income and Balance of Payments Statistics**		
1. 本地生產總值	Gross Domestic Product	
· 二零零七年第三季(1)	3rd Quarter 2007 (1)	16.11.2007
· 二零零七年第四季(2)	4th Quarter 2007 (2)	27.02.2008
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2582 4787	

註： (1) 財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處的經濟分析部發布有關二零零七年第三季經濟報告及二零零七年全年本地生產總值暨物價預測最後修訂的新聞稿時，二零零七年第三季本地生產總值亦於該新聞稿中發布。政府統計處不會在當日就二零零七年第三季的本地生產總值另發新聞稿。

(2) 二零零七年第四季及二零零七年全年的本地生產總值會連同其他輔助文件，在財政司司長宣讀《財政預算案演詞》當日公布。而根據財政司司長辦公室所提供的資料，財政預算案將於二零零八年二月廿七日公布。政府統計處不會在當日就二零零七年第四季及二零零七年全年的本地生產總值另發新聞稿。

Notes : (1) The Economic Analysis Division of the Economic Analysis and Business Facilitation Unit under the Financial Secretary's Office will issue a press release on the Third Quarter Economic Report 2007 and final update of GDP and prices forecasts for 2007 as a whole. The GDP for the third quarter of 2007 will also be released there. No separate press release on the GDP for the third quarter of 2007 will be issued by the Census and Statistics Department on that day.

(2) The Gross Domestic Product (GDP) for the fourth quarter of 2007 and the whole year of 2007 together with other supporting materials will be released along with the Financial Secretary's Budget Speech. According to the Financial Secretary's Office, the budget speech is scheduled to be delivered on 27 February 2008. No separate press release on the GDP for the fourth quarter of 2007 and the whole year of 2007 will be issued by the Census and Statistics Department on that day.

統計數據 Statistical Data		*發布日期（日/月/年）* *Release Date (DD/MM/YYYY)*
國民收入及國際收支平衡統計 (續) **National Income and Balance of Payments Statistics (Cont'd.)**		
2. 以固定價格計算按經濟活動劃分的按季本地生產總值	Quarterly Constant Price Gross Domestic Product by Economic Activity	
· 二零零七年第三季	3rd Quarter 2007	20.12.2007
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2116 5188	
3. 本地居民生產總值及對外要素收益流動數字	Gross National Product and External Factor Income Flows	
· 二零零七年第三季	3rd Quarter 2007	14.12.2007
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2116 5101	
4. 國際收支平衡統計	Balance of Payments Statistics	
· 二零零七年第三季	3rd Quarter 2007	21.12.2007
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2116 8660	
其他各類統計 **Various Other Types of Statistics**		
1. 零售業銷貨額統計	Retail Sales Statistics	
· 二零零七年九月	September 2007	01.11.2007
· 二零零七年十月	October 2007	03.12.2007
· 二零零七年十一月	November 2007	03.01.2008
· 二零零七年十二月	December 2007	31.01.2008
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2802 1367	
2. 工業生產指數和製造業生產者價格指數	Quarterly Index of Industrial Production and Quarterly Producer Price Indices for Manufacturing Industries	
· 二零零七年第三季	3rd Quarter 2007	14.12.2007
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2805 6641	
3. 建造工程完成量統計	Construction Output Statistics	
· 二零零七年第三季	3rd Quarter 2007	13.12.2007
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2805 6424	
4. 食肆的收入及購貨額統計	Restaurant Receipts and Purchases Statistics	
· 二零零七年第三季	3rd Quarter 2007	09.11.2007
· 二零零七年第四季	4th Quarter 2007	05.02.2008
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2802 1367	
5. 服務行業按季業務收益指數	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries	
· 二零零七年第三季	3rd Quarter 2007	10.12.2007
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2802 1269	
6. 按季業務展望統計調查結果	Results of the Quarterly Business Tendency Survey	
· 二零零八年第一季	1st Quarter 2008	24.01.2008
查詢電話 Enquiry Telephone Number	2805 6112	

政府統計處刊物一覽（截至二零零七年十月一日）
List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.10.2007)

名稱	Title	最新期號## Latest Issue##	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK$) 不包括郵費 Not Including Postage	連本地郵費 Including Local Postage
綜合性統計刊物	**General Statistical Digests**			
香港經濟趨勢 *（半月刊）*	Hong Kong Economic Trends *(half-monthly)*	30/9/2007	18.0	21.0
香港統計月刊 §	Hong Kong Monthly Digest of Statistics §	9/2007	100.0	116.5
香港統計年刊 §	Hong Kong Annual Digest of Statistics §	2006	122.0	150.0
香港社會及經濟趨勢 *（雙年刊）* §	Hong Kong Social and Economic Trends *(biennial)* §	2005	110.0	126.4
香港的發展(1967 - 2002)－統計圖表集 *（特刊）* §	A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967 - 2002) *(ad hoc)* §	-	38.0	54.4
香港統計數字一覽 *（年刊）* ++	Hong Kong in Figures *(annual)* ++	2007	<----------免費 Free ---------->	
對外貿易	**External Trade**			
商品貿易統計	***Merchandise Trade Statistics***			
香港商品貿易統計：	Hong Kong Merchandise Trade Statistics :			
進口 *（月刊）*	Imports *(monthly)*	7/2007	363.0	391.0
港產品出口及轉口 *（月刊）*	Domestic Exports and Re-exports *(monthly)*	7/2007	363.0	391.0
周年附刊，按國家及貨品劃分：	Annual Supplement, Country by Commodity :			
- 進口	- Imports	2006	278.0	306.0
- 港產品出口及轉口	- Domestic Exports and Re-exports	2006	278.0	325.0
香港對外商品貿易 *（月刊）*	Hong Kong External Merchandise Trade *(monthly)*	7/2007	92.0	108.5
香港對外商品貿易回顧 *（年刊）*	Annual Review of Hong Kong External Merchandise Trade *(annual)*	2006	86.0	94.2
香港商品貿易指數 *（月刊）*	Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers *(monthly)*	7/2007	26.0	30.0
對外商品貿易數字 *（月刊）*	External Merchandise Trade Figures *(monthly)*	8/2007	<----------免費 Free ---------->	
按產品所屬工業劃分的港產品出口統計數字 *（季刊）*	Domestic Exports Statistics Classified by Industrial Origin *(quarterly)*	Q2/2007	<----------免費 Free ---------->	
船務統計	***Shipping Statistics***			
香港船務統計 *（季刊）*	Hong Kong Shipping Statistics *(quarterly)*	4-6/2007	60.0	68.5
服務貿易統計	***Trade in Services Statistics***			
香港服務貿易統計報告 *（年刊）*	Report on Hong Kong Trade in Services Statistics *(annual)*	2005	74.0	82.2
國民收入	**National Income**			
本地生產總值 *（季刊）*	Gross Domestic Product *(quarterly)*	Q2/2007	47.0	51.5
本地生產總值 *（年刊）* ++	Gross Domestic Product *(annual)* ++	2006	56.0	64.2
本地生產總值特刊，二零零二年八月 *（特刊）*	Special Report on Gross Domestic Product, August 2002 *(ad hoc)*	-	46.0	54.2
國際收支平衡	**Balance of Payments**			
香港國際收支平衡統計 一九九七年至一九九九年 *（特刊）*	Balance of Payments Statistics of Hong Kong 1997 to 1999 *(ad hoc)*	-	14.0	18.0
香港國際收支平衡統計 *（季刊）*	Balance of Payments Statistics of Hong Kong *(quarterly)*	Q2/2007	33.0	37.5
香港對外直接投資統計 *（年刊）*	External Direct Investment Statistics of Hong Kong *(annual)*	2005	42.0	46.0
勞工	**Labour**			
勞動人口、就業及空缺統計	***Labour Force, Employment and Vacancy Statistics***			
綜合住戶統計調查按季統計報告書	Quarterly Report on General Household Survey	4-6/2007	56.0	64.5
就業及空缺按季統計報告	Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics	6/2007	33.0	37.5
建築地盤就業及空缺按季統計報告	Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites	6/2007	28.0	32.0
就業及空缺統計（詳細統計表）*（年刊）* :	Employment and Vacancies Statistics (Detailed Tables) *(annual)* :			
甲系列（服務業）	Series A (Service Sectors)	2005	64.0	80.4
乙系列（批發、零售、飲食及酒店業）	Series B (Wholesale and Retail Trades, Restaurants and Hotels)	2005	52.0	56.4
丙系列（工業）	Series C (Industrial Sectors)	2005	92.0	108.4
丁系列（進出口貿易業）	Series D (Import/Export Trades)	2005	45.0	49.0

政府統計處刊物一覽（截至二零零七年十月一日）（續）
List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.10.2007) (Cont'd.)

名稱	Title	最新期號## Latest Issue##	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK$) 不包括郵費 Not Including Postage	連本地郵費 Including Local Postage
勞工（續）	**Labour (Cont'd.)**			
工資及勞工收入統計	***Wages and Labour Earnings Statistics***			
工資及薪金總額按季統計報告	Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics	6/2007	49.0	57.5
經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計報告（高層管理人員除外）*（年刊）*§	Report of Salaries and Employee Benefits Statistics Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management) *(annual)* §	2006	24.0	28.4
由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人每日平均工資 *（月刊）*	Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors *(monthly)*	6/2007	<----------免費 Free ---------->	
人力統計	***Manpower Statistics***			
二零零二年人力培訓及工作技能需求機構單位統計調查報告 *（特刊）*	Report on 2002 Establishment Survey on Manpower Training and Job Skills Requirements *(ad hoc)*	-	48.0	56.2
消費物價及住戶開支	**Consumer Prices and Household Expenditure**			
消費物價指數月報	Monthly Report on the Consumer Price Index	8/2007	49.0	53.5
消費物價指數年報	Annual Report on the Consumer Price Index	2006	76.0	84.2
二零零四至零五年住戶開支統計調查及重訂消費物價指數基期 *（特刊）*	2004/05 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices *(ad hoc)*	-	47.0	55.2
工商業	**Commerce and Industry**			
工業生產	***Industrial Production***			
工業生產按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Industrial Production	2005	80.0	84.0
工業生產按季指數	Quarterly Index of Industrial Production	Q2/2007	8.0	11.0
製造業按季生產者價格指數	Quarterly Producer Price Indices for Manufacturing Industries	Q2/2007	8.0	11.0
紡織業生產按季統計數字	Quarterly Textile Production Statistics	Q1/2007	5.0	8.0
經銷及服務業	***Distribution and Services***			
批發、零售、進口與出口貿易、食肆及酒店按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Wholesale, Retail and Import and Export Trades, Restaurants and Hotels	2005	96.0	100.4
食肆的收入及購貨額按季統計調查報告	Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases	Q2/2007	6.0	9.0
零售業銷貨額按月統計調查報告	Report on Monthly Survey of Retail Sales	7/2007	9.0	12.0
運輸及有關服務按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Transport and Related Services	2005	79.0	83.0
倉庫業、通訊業、銀行業、財務業、保險業及商用服務業按年統計調查報告	Report on Annual Surveys of Storage, Communication, Banking, Financing, Insurance and Business Services	2005	108.0	116.2
服務行業按季業務收益指數	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries	Q2/2007	11.0	14.0
服務業統計摘要 *（年刊）*	Statistical Digest of the Services Sector *(annual)*	2007	156.0	172.4
服務業統計摘要按季補充資料	Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector	Q1/2007	58.0	67.0
屋宇建築及建造	***Building and Construction***			
屋宇建築、建造及地產業按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Building, Construction and Real Estate Sectors	2005	90.0	94.0
建造工程完成量按季統計調查報告	Report on the Quarterly Survey of Construction Output	Q2/2007	25.0	29.0
特選建築材料平均批發價格 *（月刊）*	Average Wholesale Prices of Selected Building Materials *(monthly)*	6/2007	<----------免費 Free ---------->	
公營建築工程的工資及材料成本指數（1995年6月=100）*（月刊）*	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials Used in Public Sector Construction Projects (June 1995=100) *(monthly)*	6/2007	<----------免費 Free ---------->	
公營建築工程的工資及材料成本指數（2003年4月=100）*（月刊）*	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials Used in Public Sector Construction Projects (April 2003=100) *(monthly)*	7/2007	<----------免費 Free ---------->	
能源	***Energy***			
香港能源統計 *（季刊）*	Hong Kong Energy Statistics *(quarterly)*	Q1/2007	25.0	29.0
香港能源統計 *（年刊）*	Hong Kong Energy Statistics *(annual)*	2006	67.0	71.0
其他經濟及工商業統計	***Other Economic and Business Statistics***			
業務展望按季統計調查報告	Report on Quarterly Business Tendency Survey	Q3/2007	26.0	30.0
手頭訂單按月統計調查	Monthly Survey of Orders-on-hand	10/2003	8.0	11.0
代表香港境外母公司的駐港公司按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong	2006	32.0	36.4

政府統計處刊物一覽（截至二零零七年十月一日）（續）
List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.10.2007) (Cont'd.)

名稱	Title	最新期號## Latest Issue##	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK$) 不包括郵費 Not Including Postage	連本地郵費 Including Local Postage
工商業（續）	**Commerce and Industry (Cont'd.)**			
其他經濟及工商業統計（續）	***Other Economic and Business Statistics (Cont'd)***			
資訊科技在工商業的使用情況和普及程度按年統計調查報告	Report on Annual Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector	2006	45.0	61.4
工商業創新活動按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Innovation Activities in the Business Sector	2005	45.0	53.2
香港－資訊社會 *（年刊）*	Hong Kong as an Information Society *(annual)*	2006	58.0	66.2
香港－知識型經濟統計透視，二零零七年版 *（特刊）*	Hong Kong as a Knowledge–based Economy - A Statistical Perspective, 2007 Edition *(ad hoc)*	-	62.0	70.2
人口	**Population**			
香港二零零六年中期人口統計	***Hong Kong 2006 Population By-census***			
二零零六年中期人口統計 *（特刊）*	2006 Population By-census *(ad hoc)*			
簡要報告	Summary Results	-	41.0	49.2
統計圖解	Graphic Guide	-	91.0	99.2
有關各區議會分區的基本統計表	Basic Tables for District Council Districts	-	50.0	58.2
有關香港島各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Hong Kong Island	-	84.0	100.4
有關九龍各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Kowloon	-	112.0	128.4
有關新界各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : New Territories	-	180.0	208.0
區議會分區及選區統計表的附件－區域分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for District Council Districts and Constituency Areas	-	134.0	162.0
有關各小規劃統計區的基本統計表	Basic Tables for Tertiary Planning Units	-	274.0	302.0
小規劃統計區統計表的附件－區域分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for Tertiary Planning Units	-	80.0	88.2
主題性報告－香港的住戶收入分布	Thematic Report – Household Income Distribution in Hong Kong	-	114.0	122.2
香港二零零一年人口普查	***Hong Kong 2001 Population Census***			
二零零一年人口普查 *（特刊）*	2001 Population Census *(ad hoc)*			
主要報告－第一冊	Main Report - Volume I	-	84.0	100.4
主要報告－第二冊	Main Report - Volume II	-	66.0	82.4
主要統計表	Main Tables	-	70.0	86.4
主題性報告－青年	Thematic Report – Youths	-	36.0	44.2
主題性報告－女性及男性	Thematic Report - Women and Men	-	40.0	48.2
主題性報告－長者	Thematic Report - Older Persons	-	36.0	44.2
主題性報告－少數族裔人士	Thematic Report - Ethnic Minorities	-	44.0	52.2
主題性報告－內地來港定居未足七年人士	Thematic Report - Persons from the Mainland Having Resided in Hong Kong for Less Than 7 Years	-	38.0	46.2
主題性報告－單親人士	Thematic Report - Single Parents	-	36.0	44.2
其他與人口有關的刊物	***Other Publications relating to Population***			
香港人口推算 2007-2036 *（特刊）*	Hong Kong Population Projections 2007-2036 *(ad hoc)*	-	50.0	58.2
香港人口生命表 2001-2036 *（特刊）*	Hong Kong Life Tables 2001-2036 *(ad hoc)*	-	48.0	52.4
香港人口趨勢 1981-2001 *（特刊）*	Demographic Trends in Hong Kong 1981-2001 *(ad hoc)*	-	28.0	36.2
社會資料	**Social Data**			
從綜合住戶統計調查搜集所得的社會資料	Social Data Collected via the General Household Survey			
第四十四號專題報告書 *（特刊）*：就業人士轉工情況	Special Topics Report No. 44 *(ad hoc)* : Job-changing of employed persons	-	50.0	54.4
主題性住戶統計調查第三十號報告書 *（特刊）*：	Thematic Household Survey Report No. 30 *(ad hoc)* :	-	205.0	221.4
香港居民的健康狀況	Health Status of Hong Kong Residents			
就醫情況	Doctor Consultation			
入住醫院情況	Hospitalization			
接受牙醫診治情況	Dental Consultation			
僱主或機構提供醫療福利予僱員及受個人購買的醫療保險保障的情況	Provision of Medical Benefits by Employers/Companies and Coverage of Medical Insurance Purchased by Individuals			
居於院舍人士的健康狀況及其使用醫護服務的情況	Health Status of Institutional Residents and their Utilization of Medial Services			

政府統計處刊物一覽（截至二零零七年十月一日）（續）
List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.10.2007) (Cont'd.)

名稱	Title	最新期號## Latest Issue##	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK$) 不包括郵費 Not Including Postage	連本地郵費 Including Local Postage
社會資料（續）	**Social Data (Cont'd.)**			
按區議會分區劃分的人口及住戶統計資料 *（年刊）*	Population and Household Statistics Analysed by District Council District *(annual)*	2006	18.0	21.7
一九九八年在香港發生的罪案及罪案事主 *（特刊）*	Crime and Its Victims in Hong Kong in 1998 *(ad hoc)*	-	38.0	54.4
香港的女性及男性 - 主要統計數字 *（年刊）*	Women and Men in Hong Kong - Key Statistics *(annual)*	2007	69.0	85.4
統計分類表	**Classification Lists**			
香港進出口貨物分類表（協調制度），二零零七年版 *（特刊）*	Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System), 2007 Edition *(ad hoc)*			
第一冊：第一至第十類貨物	Volume One: Commodity Section I – X	-	24.0	40.4
第二冊：第十一至第二十二類貨物	Volume Two: Commodity Section XI – XXII	-	28.0	44.4
香港商品貿易統計分類表，二零零七年版 *（特刊）*	Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification, 2007 Edition *(ad hoc)*	-	97.0	113.4
香港標準行業分類（第一冊）*（特刊）*++	Hong Kong Standard Industrial Classification (Volume One) *(ad hoc)*++	-	135.0	163.0
統計發展報告	**Report on Statistical Development**			
統計發展概要 *（年刊）*	An Outline of Statistical Development *(annual)*	2007	84.0	92.2

註釋 ： 除另有註明外，所有刊物均以中、英文對照形式出版。獲取刊物的方法載於第 A10 頁。

用戶可以在政府統計處的網站 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp) 免費下載政府統計處的刊物和統計表。

Q1、Q2、Q3、Q4代表第一、第二、第三和第四季。

++ 分別備有中文版和英文版。

§ 本刊物的印刷版亦於部分郵局出售(查詢熱線：(852) 2921 2222)。

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料，請瀏覽本處網站內「產品及服務」一節 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index_tc.jsp) 或致電刊物出版組查詢 (電話：(852) 2582 3025)。

Notes : Unless otherwise specified, all publications are published in bilingual format. Means of obtaining the publications are given in page A10.

Users can download publications and statistical tables of the Census and Statistics Department free of charge at the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp).

Q1, Q2, Q3 and Q4 represent respectively the first, second, third and fourth quarter.

++ Available in separate Chinese and English versions.

§ Print version of this publication is also put for sale at selected Post Offices (enquiry hotline : (852) 2921 2222).

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

For up-to-date information of the publications and other statistical products of the Census and Statistics Department, please visit the "Products & Services" section on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index.jsp) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

政府統計處唯讀光碟產品一覽（截至二零零七年十月一日）
List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.10.2007)

		售價不包括郵費(港元) Price Not Including Postage (HK$)	售價連本地郵費(港元) Price Including Local Postage (HK$)
二零零一年人口普查	**2001 Population Census**		
- ***統計表唯讀光碟（不定期）*** ++ 載有372個常用統計表。有關統計表涉及的主題廣泛，包括人口、住戶、教育、經濟、房屋、內部遷移及人口分組等本港住戶及人口特徵。選定統計表亦載列按區議會分區／選區及規劃統計小區／街段劃分的統計數字。	- ***TAB on CD-ROM (ad hoc)*** ++ Contains 372 commonly used statistical tables. The tables cover a wide range of topics including demographic, household, education, economic, housing, internal migration and home moving, and population sub-group characteristics of the households and population in Hong Kong. There are also geographical breakdown of the statistics by District Council District/Constituency Area and Tertiary Planning Unit/Street Block in selected tables.	1,690.0	1,711.2
- ***地圖唯讀光碟（不定期）*** 以常用的格式提供一套數碼化的香港地圖，內載的地域分界數碼地圖包括香港海岸線、區議會分區／選區分界、規劃統計小區（及其合併組）分界、街段－小合併組分界及新市鎮分界。配合適當的電腦軟件，這套數碼地圖可把載於《二零零一年人口普查－統計表唯讀光碟》內的統計數據作地理顯示之用。 關於購買以上兩套光碟事宜，請致電人口統計組（電話：(852) 2716 8025)。	- ***MAP on CD-ROM (ad hoc)*** Contains a set of digital maps of Hong Kong in commonly used formats. The digital maps for geographical delineation included therein are Coastline of Hong Kong, District Council District/Constituency Area Boundary, Tertiary Planning Unit (and Groupings) Boundary, Small Street Block Group Boundary and New Town Boundary. When used with suitable computer software, the digital maps can be used for geographical presentation of the statistical data contained in the *2001 Population Census - TAB on CD-ROM*. Please call the Demographic Statistics Section at (852) 2716 8025 for matters relating to the purchase of the above two sets of CD-ROM.	840.0	857.0
- ***普查易2001（不定期）*** 普查易2001人口普查光碟套裝是一套功能強大的知識為本產品，它能幫助使用者有效地進行客戶資訊分析和客戶關係管理的工作。普查易2001光碟內載有超過400個由政府統計處提供的香港二零零一年人口普查統計表，分區數碼地圖及功能超卓的地理訊息系統，當中包含了全香港居民的人口特徵、經濟、教育、住戶、房屋等統計數據，使用者可以透過簡單和容易使用的功能介面，來選擇和提取資料。 普查易2001共有4種資料輸出模式：主題性地圖、預設格式報表、統計圖表、及檔案匯出(支援數據庫/試算表/純文字等格式)。普查易2001光碟可應用於規劃業務策略、直接市場推廣或宣傳、客戶資料分析、以及作其他的商業性分析等。	- ***Hong Kong CensusPro 2001 (ad hoc)*** CensusPro 2001 GIS CD-ROM Package is a powerful knowledge-based product that enables users to perform customer profiling and Customer Relationship Management (CRM) easily and efficiently. CensusPro 2001 includes over 400 statistical tables of the Hong Kong 2001 Population Census provided by the Census and Statistics Department, digital boundary maps, and the superb Geographical Information System (GIS) functions and features. Statistical data on the demographic, economic, education, household and housing characteristics of the population are included and can be easily selected and retrieved through intuitive and easy-to-use application interface. CensusPro 2001 provides output in mainly 4 ways : thematic maps, formatted reports, bar/pie charts, and export files in dbf/Excel files/text files. CensusPro 2001 can be used in areas like strategic business/service planning, direct marketing and promotion, customer analysis and profiling, and many other business analysis purposes and applications.	) 這光碟產品由Info Mapping) (Hong Kong) Limited生產及) 銷售。有關查詢及訂購，請直) 接與該公司聯絡。) (電話：(852) 2779 6088)。)) This CD-ROM is produced and) marketed by the Info Mapping) (Hong Kong) Limited. For) enquiries and purchase, please) contact the company direct at) (852) 2779 6088.)))))))	
- ***SUPERMAP Hong Kong 2001（不定期）*** • 涵蓋全面的人口普查數據，配合最新數碼地圖作介面 • 採用具世界領導地位之地理信息系統進行處理及分析 • 可作多重圖像化分析人口普查數據 • 有助機構進行深入的市場及客戶資訊分析	- ***SUPERMAP Hong Kong 2001 (ad hoc)*** • Covers comprehensive population census datasets with the use of the latest digital maps as interface • Manipulates and analyses through employing world leading Geographical Information System (GIS) technology • Provides multiple views of population census data • Helps organisations with in-depth market analysis or customer profiling through data linkage	) 這些光碟產品由益百利香港有) 限公司生產及銷售。有關查詢) 及訂購，請直接與該公司聯絡) (電話：(852) 2839 5388)。)) These CD-ROMs are produced) and marketed by Experian Hong) Kong Limited. For enquiries) and purchase, please contact the) company direct at (852)) 2839 5388.)))	

政府統計處唯讀光碟產品一覽（截至二零零七年十月一日）（續）
List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.10.2007) (Cont'd.)

	售價不包括郵費(港元) Price Not Including Postage (HK$)	售價連本地郵費(港元) Price Including Local Postage (HK$)
對外商品貿易 - ***香港對外商品貿易唯讀光碟*** 列載過去二十五個月的按月貿易統計數字及過往十年的按年貿易統計數字(按年數字只載於周年報)，並包括按貨品類別（《標準國際貿易分類（第四次修訂版)》 或《協調制度》)、國家/地區及運輸方式劃分的詳細貿易統計數字。 - ***香港船務統計唯讀光碟（按季產品）*** 列載自一九九三年以來，按運輸方式、裝運種類、裝貨／卸貨國家／地區及港口、貨品、貨物種類、貨物裝卸地點及與中國內地有關的轉運劃分的貨物及載貨貨櫃吞吐量統計數字。	**External Merchandise Trade** - ***Hong Kong External Merchandise Trade CD-ROM*** Contains monthly trade data for past 25 months and annual trade data for past 10 years (annual figures are only available in the annual edition). Detailed statistics classified by commodity (using the "Standard International Trade Classification (Revision 4)" or the "Harmonized System"), by country/territory and by mode of transport are also included. - ***Hong Kong Shipping Statistics CD-ROM (quarterly)*** Contains data back-dated to 1993 on cargo and laden container throughput statistics analysed by mode of transport, shipment type, country/territory and port of loading/discharge, commodity cargo type, cargo handling location and transhipment related to the mainland of China.	) 這些光碟產品由益百利香港有限公司生產及銷售。有關查詢及訂購，請直接與該公司聯絡(電話：(852) 2839 5388)。 These CD-ROMs are produced and marketed by Experian Hong Kong Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2839 5388.

註釋 ： ++ 分別備有中文版和英文版。

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料，請瀏覽本處網站內「產品及服務」一節（www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index_tc.jsp)或致電刊物出版組查詢(電話：(852) 2582 3025)。

Notes : ++ Available in separate Chinese and English versions.

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

For up-to-date information of the publications and other statistical products of the Census and Statistics Department, please visit the "Products & Services" section on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index.jsp) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

獲取政府統計處刊物及其他統計產品的方法

Means of Obtaining Publications and Other Statistical Products of the Census and Statistics Department

網站

用戶可以在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp) 免費下載統計刊物。

政府統計處刊物的印刷版於政府新聞處的政府書店 (www.bookstore.gov.hk) 網站有售。

郵購服務

本處大部分的刊物均附有郵購表格，供訂購或按期訂閱刊物的印刷版。請填妥郵購表格，連同所需費用和郵費的支票或匯票寄回辦理。郵購表格亦可在政府統計處網站下載 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index_tc.jsp)。

銷售中心

市民可親臨政府統計處刊物出版組購買刊物的印刷版和唯讀光碟產品，並即時提取。刊物出版組的地址是：

香港灣仔港灣道十二號
灣仔政府大樓十九樓

電話：(852) 2582 3025
圖文傳真：(852) 2827 1708

該組並設有閱讀區，讓使用者翻閱陳列的統計處各類的刊物。閱讀區也備有統計處編製的宣傳／教育單張和小冊子，歡迎索閱。

Website

Users may download statistical publications free of charge from the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp).

Print versions of publications of the Census and Statistics Department are available for sale online at the Government Bookstore of the Information Services Department (www.bookstore.gov.hk).

Mail Order Service

A mail order form for ordering or subscribing to print versions of publications is available in most of the Department's publications. Completed form should be sent back together with a cheque or bank draft covering all necessary cost and postage. The order form is also available for downloading from the website of the Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index.jsp).

Sales Centre

Print versions of publications and CD-ROM products are available for purchase and collection on the spot at the Publications Unit of the Census and Statistics Department at the following address :

19/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

Tel. : (852) 2582 3025
Fax : (852) 2827 1708

The Unit also provides a reading area where users may browse through various publications of the Department on display. Publicity/educational leaflets and pamphlets of the Department are also available for collection.

郵購表格(只適用於印刷版)

致 ： 香港花園道 美利大廈4樓 政府新聞處 刊物銷售小組 電話 ： (852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845 圖文傳真 ： (852) 2598 7482		售價			請註明刊期(月份/季/期號及年份)		合計所需的期數	總計
		每本（港元）	本地郵費 (1) 及 (2)（港元）	合計（港元） *(a)*	由	至	*(b)*	（港元） *(a) x (b)*
1.	香港統計月刊（二零零七年期刊） (J470007 B0)	100.0	16.5	116.5	/2007	12/2007		
2.	香港經濟趨勢（二零零七年期刊） (半月刊) (J410007 B0)	18.0	3.0	21.0	/2007	24/2007		
3.	香港統計年刊（二零零六年版） (J47010600B0)	122.0	28.0	150.0	-	-		
4.	香港社會及經濟趨勢（二零零五年版） (雙年刊) (J57290500B0)	110.0	16.4	126.4	-	-		
5.	統計發展概要（二零零七年版） (年刊) (J33110700B0)	84.0	8.2	92.2	-	-		
6.	香港的發展 (1967-2002) - 統計圖表集 (J69090300B0)	38.0	16.4	54.4	-	-		
7.	二零零七年代表香港境外母公司的駐港公司按年統計調查報告 (J69030700B0)	35.0	4.4	39.4	-	-		
8.								
9.								
10.								

本人現付上支票（編號：_____） 港幣_____元，購買上述刊物。
(註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。)

姓名 ： _____ 職銜 ： _____

機構名稱 ： _____ 地址 ： _____

電話 ： _____ 圖文傳真： _____

日期 ： _____

註： (1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。

(2) 訂購超過一本相同名稱的年刊或特刊，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費（電話：(852) 2842 8844或(852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府新聞處刊物銷售小組聯絡。*地址：香港花園道美利大廈4樓*。

Mail Order Form **(Applicable to print versions only)**

To : Publications Sales Unit Information Services Department 4/F Murray Building Garden Road Hong Kong Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845 Fax : (852) 2598 7482		Price			Please indicate Month/Quarter/ Issue no. and Year		Total no. of issue(s) required *(b)*	Total amount (HK$) *(a) x (b)*
		Per copy (HK$)	Local postage (1) & (2) (HK$)	Total (HK$) *(a)*	From	To		
1.	Hong Kong Monthly Digest of Statistics 2007 issues (J470007 B0)	100.0	16.5	116.5	/2007	12/2007		
2.	Hong Kong Economic Trends 2007 issues (half-monthly) (J410007 B0)	18.0	3.0	21.0	/2007	24/2007		
3.	Hong Kong Annual Digest of Statistics 2006 edition (J47010600B0)	122.0	28.0	150.0	-	-		
4.	Hong Kong Social and Economic Trends 2005 edition (biennial) (J57290500B0)	110.0	16.4	126.4	-	-		
5.	An Outline of Statistical Development 2007 edition (annual) (J33110700B0)	84.0	8.2	92.2	-	-		
6.	A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967-2002) (J69090300B0)	38.0	16.4	54.4	-	-		
7.	Report on 2007 Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong (J69030700B0)	35.0	4.4	39.4	-	-		
8.								
9.								
10.								

I enclose a cheque (No. _____) of HK$ _____ for the payment of the above order. (Note : The cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".)

Name : _____ Title of post : _____

Name of organisation : _____ Address : _____

Tel. : _____ Fax : _____ _____

Date : _____ _____

Notes : (1) For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.

(2) For an order of multiple copies of an annual or ad hoc publication with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the processing. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Publications Sales Unit, Information Services Department, *4/F Murray Building, Garden Road, Hong Kong* .



訂閱表格（只適用於印刷版）
香港統計月刊 二零零七年期刊
Subscription Form (Applicable to print versions only)
Hong Kong Monthly Digest of Statistics 2007 Issues

致： 香港灣仔港灣道十二號
灣仔政府大樓十九樓
政府統計處綜合統計組（一）乙
電話：(852)2582 3025　圖文傳真：(852)2827 1708

To : General Statistics Section (1) B
Census and Statistics Department
19/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong
Tel. : (852) 2582 3025　Fax : (852) 2827 1708

請在適當空格（☐）內加上（√ ）號。Please tick (√) the appropriate box (☐).　（港元 HK$）

	刊物名稱 Title of Publication	每本售價 Price per copy	每本本地郵費 Local postage (1) & (2)	每本合計 Total price *(a)*	期數 No. of issues *(b)*	總計 Total amount *(a) x (b)*
☐	香港統計月刊　二零零七年期刊一月至十二月（共十二期） Hong Kong Monthly Digest of Statistics January to December 2007 (total 12 issues)	100.0	16.5	116.5	12	1,398.0
☐	香港統計月刊　二零零七年期刊____月至十二月（共_____期） Hong Kong Monthly Digest of Statistics _____to December 2007 (total _____ issues)	100.0	16.5	116.5		
☐						
	合計 Total					

本人現付上支票 (編號：　　) 港幣　　元，購買上述刊物。
I enclose a cheque (No. _____) of HK$ _____ for the payment of the above order.

註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。
Note : Cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".

訂戶資料 **Subscriber's Information**

姓名 Name : _____　機構名稱 Name of organisation : _____
職銜 Title of post : _____　地址 Address : _____
部門 Department : _____　_____
電話 Tel. : _____　_____
圖文傳真 Fax : _____　日期 Date : _____

機構主要業務類別 Major line of business of organisation :
☐ 進口與出口貿易業 Import and export trade
☐ 零售貿易業 Retail trade
☐ 製造業 Manufacturing
☐ 教育機構 Educational institution
☐ 建造業 Construction
☐ 金融、保險及地產業 Financing, insurance and real estate
☐ 商用服務業 Business services
☐ 社區、社會及個人服務業 Community, social and personal services
☐ 其他，請註明 Others, please specify _____

讀者類別 (可選多項) Readership (more than one choice allowed) :
☐ 經理 Manager
☐ 分析員、研究員 Analyst / researcher
☐ 學生 Student
☐ 市場、推廣部人員 Marketing / promotional personnel
☐ 教師、大專院校講師 Teaching staff / lecturer
☐ 其他，請註明 Others, please specify _____

訂戶類別 Type of subscriber :
☐ 機構 Organisation
☐ 私人 Individual

你是否願意收到本處其他刊物的推廣資料？Do you want to receive promotional materials of other publications of this department?
☐ 是 Yes
☐ 否 No

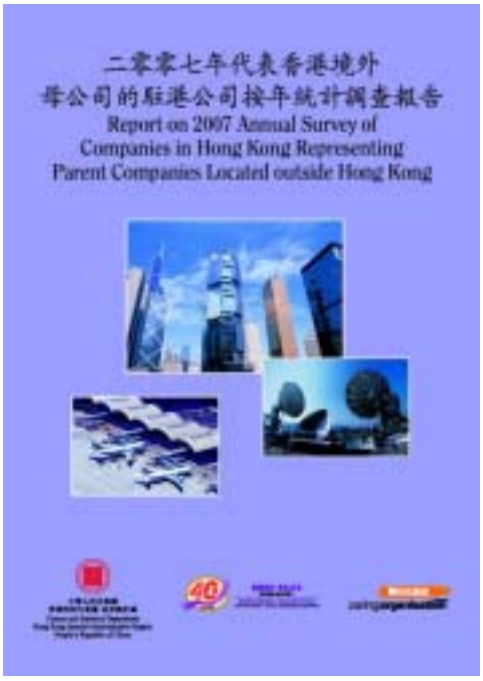
HKMDS

註： (1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。
Notes : For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.
(2) 訂閱超過一本相同名稱及期號的刊物，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費 (電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。
For subscription to multiple copies per issue with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府統計處的資料管理人員聯絡。地址：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十一樓。

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the subscription of these publications. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Data Controlling Officer, Census and Statistics Department, 21/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

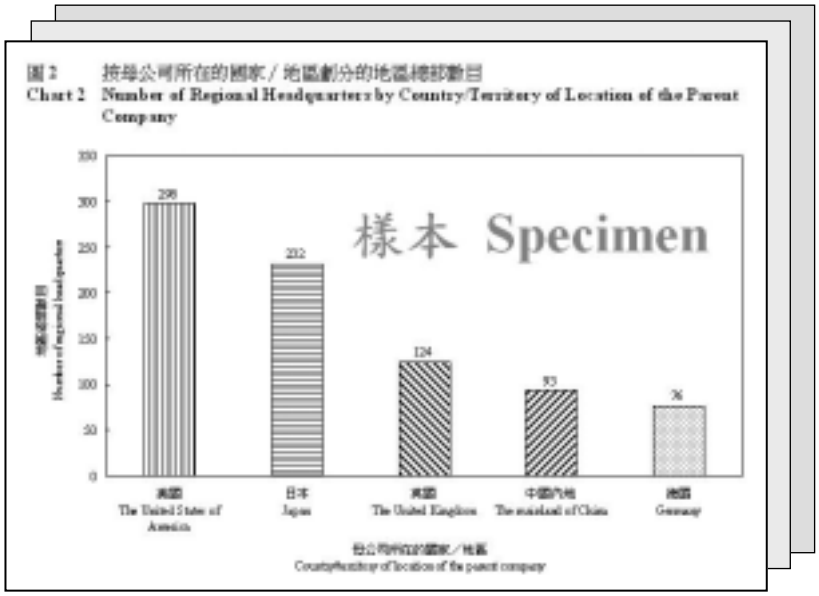
二零零七年代表香港境外母公司的駐港公司按年統計調查報告
Report on 2007 Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong



每本售價為$35
現已發售！
Available at $35!

◆ 本年刊載列在二零零七年六月一日代表香港境外母公司的駐港地區總部、地區辦事處及當地辦事處的經濟特性的統計數字。本刊亦載列以香港作為設立地區總部／地區辦事處和當地辦事處地點的吸引力的意見。

◆ This annual publication presents statistics on the economic characteristics of the regional headquarters (RHQs), regional offices (ROs) and local offices (LOs) in Hong Kong representing their parent companies located outside Hong Kong as at 1 June 2007. It also presents views on the attractiveness of Hong Kong as a location for setting up RHQs/ROs and LOs.



有關獲取本刊物的方法，請參閱第 A10 頁。此外，本刊物的郵購表格亦刊載於第 A11 頁。
Please refer to page A10 for the means of obtaining this publication. A mail order form for the publication is also available on page A12.

專業統計 服務市民



新增功能

- 按主題搜尋資料
- 地圖上的分區統計資料
- 查閱貿易貨物分類編號
- 以電子郵件及Really Simple Syndication (RSS)方式通知最新統計資訊
- 為學生、傳媒工作者、統計調查受訪者及進出口人士而設的專區

有關政府統計處網站

- 最新的經濟及社會統計資料及圖表
- 於新聞稿發布當天在網站查閱有關統計數據
- 香港官方統計資料的入門網站

請瀏覽政府統計處網頁

www.censtatd.gov.hk

香港特別行政區政府新聞處設計 政府物流服務署印

Quality Statistics to Serve the Community



New Features

- Information searching by theme
- District statistics on maps
- Trade commodity code searching
- Notification of latest statistics through e-mail and Really Simple Syndication (RSS) tool
- Dedicated corners for students, media workers, survey respondents and importers/exporters

About C&SD Website

- Latest economic and social statistics and charts
- Press releases available on day of release
- Portal site for Hong Kong official statistics

Please visit

www.censtatd.gov.hk

Designed by the Information Services Department
Published by the Census and Statistics Department
Hong Kong Special Administrative Region Government